

vós por ventura indignos de julgar das cousas mínimas?

3 Não sabeis, que havemos de julgar aos Anjos? pois quanto mais as cousas do seculo?

4 Por tanto se tiverdes differenças por cousas do seculo: estabelecei aos que são de menor estimação na Igreja, para julgallas.

5 Eu vo-lo digo para confusão vossa: He possivel que não haja entre vós hum homem sábio, que possa julgar entre seus irmãos?

6 Mas o que se vê he, que hum irmão litiga com outro irmão: e isto diante d'infiéis?

7 Já o haver entre vós demandas de huns contra os outros; he sem controversia hum peccado que commetteis. Porque não soffreis vós antes a injúria? Porque não tolerais antes o damno?

8 Mas vós mesmos sois os que fazeis a injúria, e os que causais o damno: e isto a vossos proprios irmãos.

9 Acaso não sabeis, que os iníquos não hão de possuir o Reino de Deos? Não vos enganeis: Nem os fornicarios, nem os idólatras, nem os adulteros,

10 Nem os effeminados, nem os sodomitas, nem os ladrões, nem os avarentos, nem os que se dão a bebedices, nem os maldizentes, nem os roubadores hão de possuir o Reino de Deos.

11 E taes haveis sido alguns: mas haveis sido lavados, mas haveis sido santificados, mas haveis sido justificados em nome de nosso Senhor Jesu Christo, e pelo Espirito do nosso Deos.

12 Tudo me he permitido, mas nem tudo me convem. Tudo me he permitido, mas eu de ninguem me farei escravo.

13 Os manjares são para o ventre, e o ventre para os manjares: mas Deos destruirá tanto aquelle, como a estes: e o corpo não he para a fornicção, mas para o Senhor: e o Senhor para o corpo.

14 E Deos tambem resuscitou ao Senhor: e nos resuscitará a nós pela sua virtude.

15 Não sabeis que os vossos corpos são membros de Christo? Tomarei eu logo os membros de Christo, e fallos-hei membros d'huma prostituta? Não por certo.

16 Não sabeis por ventura que o que se ajunta com a prostituta, faz-se hum mesmo corpo com ella? Porque serão, disse, dois em huma carne.

17 Mas o que está unido ao Senhor, he hum mesmo espirito com elle.

18 Fugi da fornicção. Todo o outro peccado, qualquer que o homem commetter, he fóra do corpo: mas o que commette fornicção, pecca contra o seu proprio corpo.

19 Acaso não sabeis que os vossos membros são templo do Espirito Santo, que habita em vós, o qual tendes por vo-lo haver dado Deos, e que não sois mais de vós mesmos?

20 Porque vós fostes comprados por hum grande preço. Glorificai pois, e trazei a Deos no vosso corpo.

CAPITULO VII.

Regras para os casados, e como devem usar do matrimonio. Como se devem haver os maridos christãos com as mulheres que o não são, e pelo contrario. Louvor da virgindade. Ella he melhor que o matrimonio. A viuva pôde casar; mas fará melhor se se conservar como está.

PELO que pertence porém às cousas, sobre que me escrevestes: Digo que bom seria a hum homem não tocar mulher alguma:

2 Mas por evitar a fornicção, cada hum tenha sua mulher, e cada huma tenha seu marido.

3 O marido pague a sua mulher o que lhe deve: e da mesma maneira tambem a mulher ao marido.

4 A mulher não tem poder no seu corpo, mas tem-o o marido. E tambem da mesma sorte o marido não tem poder no seu corpo, mas tem-o a mulher.

5 Não vós defraudeis hum ao outro, senão talvez de commum acordo por algum tempo, para vos applicardes á oração: e de novo tornai a cohabitar, porque não vos tente Satanaz, por vossa incontinencia.

6 Porém eu digo-vos isto como huma cousa que se vos perdoa, não por mandamento.

7 Porque quero que todos vós sejais taes como eu mesmo: porém cada hum tem de Deos seu proprio dom: huns na verdade d'huma sorte, e outros d'outra.

8 Digo tambem aos solteiros, e ás viúvas: que lhes he bom se permanecerem assim, como tambem eu.

9 Mas se não tem dom de continencia, casem-se. Porque melhor he casar-se, do que abraçar-se.

10 Mas áquelles que estão unidos em matrimonio, mando, não eu, senão, o Senhor, que a mulher se não separe do marido.

11 E se ella se separar, que fique sem casar, ou que faça paz com seu marido: E o marido tão pouco deixe a sua mulher.

12 Pelo que toca porém aos mais, eu he que lhò digo, não o Senhor: Que se algum irmão tem mulher infiel, e esta consente em cohabitar com elle, não o largue.

13 E que se huma mulher fiel tem marido, que he infiel, e este consente em cohabitar com ella, não largue a tal a seu marido:

14 Porque o marido infiel he santificado pela mulher fiel, e a mulher infiel he santificada pelo marido fiel: doutra sorte os vossos filhos não seriam limpos, mas agora são santos.

15 Porém se o infiel se retira, que se retire: porque neste caso já o nosso irmão, ou a nossa irmã não estão mais sujeitos á escravidão: mas Deos nos chamou em paz.

I. AOS CORINTHIOS VIII.

16 Porque donde sabes tu, ó mulher, se salvarás a teu marido? ou donde sabes tu, ó marido, se salvarás a tua mulher?

17 Porém todavia cada hum conforme o Senhor lhe haja repartido, cada hum conforme Deos o haja chamado, assim ande: e isto he como eu o ordeno em todas as Igrejas.

18 He chamado algum sendo circumcidado? não busque prepucio. He chamado algum em prepucio? não se circuncide.

19 A circumcisão nada val, e o prepucio nada val: senão a guarda dos mandamentos de Deos.

20 Cada hum na vocação em que foi chamado, nella permaneça.

21 Foste chamado sendo servo? não te dé cuidado: e se ainda podes ser livre aproveita-te melhor.

22 Porque o servo que foi chamado no Senhor, liberto he do Senhor; assim mesmo o que foi chamado sendo livre, servo he de Christo.

23 Por preço fostes comprados, não vos façais servos de homens.

24 Cada hum pois, irmãos, permaneça diante de Deos no estado em que foi chamado.

25 Quanto porém ás virgens, não tenho mandamento do Senhor: mas dou conselho, como quem do Senhor tem alcançado misericordia, para ser fiel.

26 Entendo pois que isto he bom por causa da instante necessidade, porque he bom para o homem estar assim.

27 Estás ligado á mulher? não busques soltura. Estás livre de mulher? não busques mulher.

28 Mas se tomares mulher, não peccaste. E se a virgem se casar, não peccou: todavia os taes padecerão tribulação da carne. E eu quizeria poupar-vos a ella.

29 Isto finalmente vos digo, irmão: O tempo he breve: O que resta he, que não só os que tem mulheres, sejão como se as não tivessem.

30 Mas tambem os que chorão, como se não chorassem: e os que folgão, como se não folgassem: e os que comprão como se não possuissem:

31 E os que usão deste Mundo, como se delle não usassem: porque a figura deste Mundo passa.

32 Quero pois que vós vivais sem inquietação. O que está sem mulher, está cuidadoso das cousas que são do Senhor, de como ha de agradar a Deos.

33 Mas o que está com mulher, está cuidadoso das cousas que são do mundo, de como ha de dar gosto a sua mulher, e anda dividido.

34 E a mulher solteira, e a virgem, cuida nas cousas que são do Senhor, para ser santa no corpo, e no espirito. Mas a que

he casada, cuida nas cousas que são do mundo, de como agradará ao marido.

35 Na verdade digo-vos isto para proveito vosso: não para vos illaquear, mas sómente para o que he honesto, e que vos facilite o orar ao Senhor sem embaraço.

36 Mas se algum julga que parece ser deshonor propria, quanto a sua filha donzella, o ir-lhe passando a idade de casar, e que assim convem fazer-se-lhe o casamento: faça o que quizer: não pecca se casar.

37 Porque o que formou em seu peito huma firme resolução, não o obrigando a necessidade, mas antes tendo poder na sua propria vontade, e com isto determinou no seu coração conservar a sua filha virgem, bem faz.

38 Assim que o que casa a sua filha donzella, faz bem: e o que a não casa, faz melhor.

39 A mulher está ligada á lei por todo o tempo que seu marido vive: mas se morrer o seu marido fica ella livre: case com quem quizer: com tanto que seja no Senhor.

40 Porém será mais bemaventurada, se permanecer assim, conforme o meu conselho: e julgo que tambem eu tenho o espirito de Deos.

CAPITULO VIII.

A sciencia incha, e a caridade edifica. Os idolos não são nada. Os manjares, que lhes forão offerecidos, não são prohibidos. Mas não se deve comer delles contra o dictame da propria consciencia, nem quando outros se escandalizão por isso.

NO tocante porém ás cousas que são sacrificadas aos idolos, sabemos que todos temos sciencia. A sciencia incha, mas a caridade edifica.

2 E se algum se lisongêa de saber alguma cousa, este ainda não conheceo de que modo convem que elle saiba.

3 Mas se algum ama a Deos, esse he conhecido delle.

4 A'cerca porém das viandas, que são immoladas aos idolos, sabemos que os idolos não são nada no Mundo, e que não ha outro Deos, senão só hum.

5 Porque ainda que haja alguns, que se chamem Deoses, ou no Ceo, ou na terra (e assim sejão muitos os Deoses, e muitos os Senhores:)

6 Para nós com tudo ha só hum Deos, o Padre, de quem tiverão o ser todas as cousas, e nós nelle: e só hum Senhor Jesu Christo, por quem todas as cousas existem, e nós outros por elle.

7 Mas nem em todos ha conhecimento. Porque alguns até agora com consciencia do Idolo, comem como do sacrificado a idolo: e a consciencia destes, como está enferma, he contaminada.

8 E a comida não nos faz agradaveis a